

**ЎЗБЕКИСТОНДА
ХОРИЖИЙ
ТИЛЛАР**

Илмий-методик электрон журнал

**FOREIGN
LANGUAGES
IN UZBEKISTAN**

Scientific-methodological electronic journal

**ИНОСТРАННЫЕ
ЯЗЫКИ В
УЗБЕКИСТАНЕ**

Научно-методический электронный журнал

ISSN
2181-8215 (Online)

№ 5 (28)/2019

МУНДАРИЖА

ТИЛ НАЗАРИЯСИ

СИНХРОН ВА ДИАХРОН ТИЛШУНОСЛИК

Ғанишер Худойқулович РАХИМОВ. Ўзбекистон аҳолиси мулоқот тилида инглиз тилидан фойдаланишнинг социолингвистик тамойиллари.....	10
Тўлқин Маманазарович ТОҒАЕВ. Алишер Навоий асарлари тилидаги таом номлари.....	23
Ольга Алексеевна КУКАТОВА. Рус тили эмотив феъллар ифодасида Каузатор ва Эксперидент семантик ролларининг импликацияси.....	37
Эльвина Аметовна АЛИЕВА. Орнаментал наср тилида иккинчи шахсдаги олмош ва феълларнинг семантик-функционал мавқеи.....	49
Элдар Ринатович ХАСАНОВ. Девинатологиянинг шаклланишидаги муаммолар, унинг методологияси ва коммуникатив аспектдаги тадқиқи.....	61
Ботиржон Равшанович АХМЕДОВ. Нутқий мулоқотда паралингвистик воситаларнинг ўрни.....	74
Феруза Сидаматовна ХОЛТОДЖИЕВА. Инглиз тилидаги диалогларда нутқий қарама-қаршиликни ифодаловчи шакллар	84
Нигорахон Саидғани кизи ИНОҒОМОВА. <i>To look /to see</i> феъллари семантикасининг прагматик аспекти.....	98

ОАВ ТИЛИ

Дилфуза Рафукжановна АХМЕДОВА. Форс тилидаги газета матнларида нутқ феълларининг услубий хусусиятлари.....	110
---	-----

КИЁСИЙ ТИЛШУНОСЛИК

Абдулла Эшқуватович ХУДАЙҚУЛОВ. Инглиз ва рус ёзма ёдгорликларида инглизча ўлчов бирликларининг номлари: <i>дюйм, фут</i> сўзлари мисолида.....	121
Ислом Урол ўғли МИННИҚУЛОВ. Инглиз ва ўзбек тилларида шарт конструкциялар комиссив нутқ актлари сифатида.....	132

ЛИНГВОДИДАКТИКА ВА МЕТОДИКА

ТИЛНИНГ ТАЪЛИМ МАҚСАДИДАГИ НАЗАРИЙ ТАЪРИФИ

Гулчеҳра Сағдиевна ШАХАЛДАРОВА. Чет тилини ўргатишда кўргазмалilik принципи	142
--	-----

ТИЛ ЎРГАТИШ ТЕХНОЛОГИЯЛАРИ

- Севара Анваровна ЗИЯЕВА.** Филология факультетлари талабаларини социолингвистик компетенцияга ўқитишда ахборот-коммуникацион технологияларнинг роли..... **153**
- Шахло Рахмоновна ТЕМИРОВА.** Чет тили дарсларида аутентик аудио-видео материаллардан фойдаланиш..... **164**

ТАРЖИМАШУНОСЛИК

- Носир Мансурович ҚАМБАРОВ.** Ёзма таржима: графика, тиниш белгилари ва уларнинг трансформациялари хусусида..... **174**

ЖУРНАЛИСТИКА

- Фотима Иззатуллаевна МЎМИНОВА.** Журналистика соҳасида тизимли фикрлаш муаммосининг долзарб жиҳатлари..... **186**
- Нагина Маратовна ИБРАГИМОВА.** Блогерлик ҳаракати оммавий ахборот ишининг янги кўриниши сифатида..... **195**
- Аъзамжон Олтмишевч ДАДАХОНОВ.** Ўзбекистонда миллий журналистика таълими тизимининг тараққиёти **204**

АДАБИЁТ ВА МАДАНИЯТ

- Озода Тоҳировна ТОЖИБОЕВА.** Ғайбулла Саломов Алишер Навоий дostonларининг табдиллари хусусида..... **215**
- Дилмурод Эркинжоновч ХОЛДОРОВ.** Шахс фожиасининг бадий талқини..... **223**
- Шахноза Мухитдиновна РАХМОНОВА.** XX аср иккинчи ярми ўзбек шеърлятида мухаммаслар ва уларнинг вазн хусусиятлари **236**
- Насиба Адхамовна ХАЙДАРОВА.** В. Ян роман трилогиясининг славян матни таркибидаги қадимий рус шифрининг тақдимот шакллари..... **248**

ИЛМИЙ ҲАЁТ

ЎЗБЕК ТИЛИГА ТАРЖИМА

- Татьяна Андреевна КОВАЛЕВА, Ирина Валерьевна ИЛЬИНА.** Илмий мақола аннотацияси қандай ёзилади?..... **260**

ТАҚРИЗ

- Вон Тай СОЛ.**
“Янгиликлар: иллюзия сиёсати, 8-нашр (2009)” китобига тақриз..... **269**

PERSONALIA

Л. Т. АХМЕДОВА. “Устоз! Исмингиз олдида Менга камтарлик билан тиз чўкишга ижозат беринг...”. Гуландом Хисамовна Боқиева ҳақида..... **279**

IN MEMORIAN

З. ДАВРОНОВА. Нишонов Маннобжон Нишоновичнинг порлоқ хотирасига (1949–2019)..... **285**

Е. А. Лагай Valentina Ивановна Андрианова хотирасига (1935–2019)..... **287**

СОДЕРЖАНИЕ

ТЕОРИЯ ЯЗЫКА

ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА В СИНХРОНИИ И ДИАХРОНИИ

Ганишер Худойкулович РАХИМОВ. Социолингвистические принципы использования английского языка в языковой деятельности населения Узбекистана.....	10
Тулкин Маманазарович ТАГАЕВ. Названия блюд в произведениях Алишера Навои.....	23
Ольга Алексеевна КУКАТОВА. Импликация семантических ролей Каузатора и Экспериента в высказываниях с эмотивными глаголами русского языка.....	37
Эльвина Аметовна АЛИЕВА. Семантико-функциональный статус второго лица местоимений и глаголов в языке орнаментальной прозы.....	49
Эльдар Ринатович ХАСАНОВ. Проблемы становления дериватологии, её методология и исследование в коммуникативном аспекте.....	61
Ботиржон Равшанович АХМЕДОВ. Место паралингвистических средств в речевом общении.....	74
Феруза Сидаматовна ХОЛТОДЖИЕВА. Формы речевого противодействия в английском диалоге	84
Нигорахон Саидгани кизи ИНОГОМОВА. Прагматические аспекты семантики глаголов <i>to look /to see</i>	98

ЯЗЫК СМИ

Дилфуза Рафукжановна АХМЕДОВА. Стилистические особенности глаголов речи в персидских газетах.....	110
--	------------

СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Абдулла Эшкуватович ХУДАЙКУЛОВ. Названия единиц измерения английского происхождения в текстах русских и узбекских письменных памятников: <i>дюйм, фут</i>	121
Ислам Урол угли МИННИКУЛОВ. Условные конструкции как комиссивные речевые акты в английском и узбекском языках	132

ЛИНГВОДИДАКТИКА И МЕТОДИКА

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ЯЗЫКА ДЛЯ ЦЕЛЕЙ ОБУЧЕНИЯ

Гульчехра Сагдиевна ШАХАЛДАРОВА. Принцип наглядности при обучении иностранному языку.....

142

ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ

Севара Анваровна ЗИЯЕВА. Роль информационно-коммуникационных технологий в обучении социолингвистической компетенции студентов филологических факультетов вузов

153

Шахло Рахмоновна ТЕМИРОВА. Использование аутентичных аудиовидеоматериалов при обучении иностранным языкам.....

164

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Насир Мансурович КАМБАРОВ. Письменный перевод: пунктация и её трансформации в переводе.....

174

ЖУРНАЛИСТИКА

Фатима Иззатуллаевна МУМИНОВА. Актуализация проблемы системного мышления в журналистике.....

186

Нагина Маратовна ИБРАГИМОВА. Блогерское движение как новая форма массовой информационной работы.....

195

Аъзамжон Олтмишевич ДАДАХОНОВ. Развитие национальной системы образования журналистики в Узбекистане.....

204

ЛИТЕРАТУРА И КУЛЬТУРА

Озода Тахировна ТАДЖИБОЕВА. Гайбулла Саломов о прозаическом переложении поэм Алишера Навои.....

215

Дилмурод Эркинджанович ХОЛДОРОВ. Художественная интерпретация трагедии личности.....

223

Шахноза Мухитдиновна РАХМОНОВА. Мухаммасы и их метрические особенности в узбекской поэзии второй половины XX века.....

236

Насиба Адхамовна ХАЙДАРОВА. Формы презентации древнерусского шифра в структуре славянского текста романной трилогии В. Яна.....

248

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ПЕРЕВОДЫ НА УЗБЕКСКИЙ ЯЗЫК

Татьяна Андреевна КОВАЛЕВА, Ирина Валерьевна ИЛЬИНА. Как написать аннотацию к научной статье?..... **260**

РЕЦЕНЗИИ

Вон Тай СОЛ. Рецензия на книгу «Новости: политика иллюзии», 8-е издание (2009)..... **269**

PERSONALIA

Л. Т. АХМЕДОВА. «Учитель! перед именем твоим Позволь смиренно преклонить колени...». О Гуландом Хисамовне Бакиевой. К юбилею ученого.. **279**

IN MEMORIAN

З. Давронова. Светлой памяти Маннобжона Нишановича Нишанова (1949–2019) **285**

Е. А. Лагай. Памяти Валентины Ивановны Андрияновой (1935–2019) **287**

CONTENT

THEORY OF LANGUAGE

SYNCHRONICAL AND DIACHRONICAL ASPECTS OF RESEARCHING LANGUAGES

Ganisher Khudoykulovich RAKHIMOV. Sociolinguistic Principles of the Use of English in the Language Activity of the Population of Uzbekistan.....	10
Tulqin Mamanazarovich TOGAYEV. Names of Dishes in Alisher Navoi's Works.....	23
Olga Alekseevna KUKATOVA. Implication of Semantic Roles of Causator and Experiencer in Statements with of Emotive Verbs of the Russian Language	37
Elvina Ametovna ALIYEVA. Semantic and Functional Status of the Second Person of Pronouns and Verbs in the Language of Ornamental Prose	49
Eldar Rinatovich KHASANOV. Problems of Formation of Derivatology. Its Methodology and Research in Communicative Aspect	61
Botirjon Ravshanovich AKHMEDOV. The Place of Paralinguistic Means in Speech Communication.....	74
Feruzza Sidamatovna HOLTODJIEVA. Forms of Speech Counteraction in English Dialogue.....	84
Nigorakhon Saidgani kizi INOGOMOVA. Pragmatic Aspects of Semantics of the Verbs <i>to Look / to See</i>	98

LANGUAGE OF MASS MEDIA

Dilfuza Rafukjanovna AKHMEDOVA. Stylistic Features of Verbs of Speech in Persian Newspapers.....	110
---	-----

COMPARATIVE LINGUISTICS

Abdulla Eshkuvatovich KHUDAYKULOV. Names of Measurement Units of English Origin in the Texts of the Russian and Uzbek Official Documents: <i>Dyum (Inch), Foot</i>	121
Islam Urol ugli MINNIKULOV. Conditional Constructions as Commissive Speech Acts in English and Uzbek.....	132

LINGUODIDACTICS AND METHODS

THEORETICAL DESCRIPTION OF THE LANGUAGE FOR LEARNING PURPOSES

- Gulchekhra Sagdievna SHAKHALDAROVA.** Principle of Visuality in Teaching Foreign Languages..... 142

TECHNOLOGIES OF TEACHING LANGUAGES

- Sevara Anvarovna ZIYAEVA.** The Role of Information and Communication Technologies in Teaching Sociolinguistic Competence of Students of Philological Faculties of Universities..... 153
- Shakhlo Rakhmonovna TEMIROVA.** Using Authentic Audio & Video Materials in the Classroom of Teaching Foreign Languages..... 164

TRANSLATION STUDIES

- Nasir Mansurovich KAMBAROV.** Translation: Punctuation and Its Transformation in Translation..... 174

JOURNALISM

- Fatima Izzatullaevna MUMINOVA.** Actualization of The Problem of System Thinking in Journalism..... 186
- Nagina Maratovna IBRAGIMOVA.** Blogger Movement as a New Form of Mass Information Work..... 195
- Azamjon Oltmishevich DADAKHONOV.** Development of National Journalism Education System in Uzbekistan..... 204

LITERATURE AND CULTURE

- Ozoda Tahirovna TAJIBAEVA.** Gaibulla Salomov on Prosaic Transfer of the Poems by Alisher Navoi..... 215
- Dilmurad Erkinjonovich Kholdorov.** Artistic Interpretation of the Tragedy of Personality..... 223
- Shahnaza Mukhitdinovna RAKHMONOVA.** Muhammas and Their Metric Features in Uzbek Poetry in the Second Half of the Twentieth Century..... 236
- Nasiba Adhamovna KHAYDAROVA.** Forms of Presentation of the Old Russian Cipher in the Structure of the Slavic Text of the Novel Trilogy of V. Yang..... 248

SCIENTIFIC LIFE

TRANSLATION INTO UZBEK LANGUAGE

Tatiana Andreevna KOVALEVA, Irina Valerevna ILYINA. How to Write an Abstract to Scientific Article? 260

REVIEW

Won Tai SEOL, A Book Review on “NEWS: The Politics of Illusion, 8th Edition (2009)” 269

PERSONALIA

L. T. AKHMEDOVA. “Master! Before your name let me humbly kneel...”. About Gulandom Khisamovna Bakieva. To the scientist’s anniversary 279

IN MEMORIAN

Z. Davronova. The Bright Memory of Mannobjon Nishanovich Nishanov..... 285

E. A. Lagay. In Memory of Valentina Ivanovna Andrianova (1935–2019)..... 287